

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1277/2005

z 27. júla 2005,

ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 o prekurzoroch drog a pre nariadenie Rady (ES) č. 111/2005, ktorým sa stanovujú pravidlá sledovania obchodu s drogovými prekurzormi medzi Spoločenstvom a tretími krajinami

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 z 11. februára 2004 o prekurzoroch drog<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 14 písm. a) a f),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 111/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú pravidlá sledovania obchodu s drogovými prekurzormi medzi Spoločenstvom a tretími krajinami<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 1 tretí pododsek, článok 7 ods. 2, článok 8 ods. 2, článok 9 ods. 2, článok 11 ods. 1 a ods. 3, článok 12 ods. 1 tretí pododsek, článok 19 a článok 28,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 111/2005 sa nahradilo nariadenie Rady (EHS) č. 3677/90 z 13. decembra 1990, ktorým sa stanovujú opatrenia, ktoré treba prijať, aby sa zabránilo zneužívaniu určitých látok na nedovolenú výrobu omamných látok a psychotropných látok<sup>(3)</sup>, ktoré bolo vykonané nariadením Komisie (EHS) č. 3769/92 z 21. decembra 1992, ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3677/90, ktorým sa stanovujú opatrenia na zabránenie zneužívania určitých látok na nedovolenú výrobu omamných látok a psychotropných látok<sup>(4)</sup>. Je dôležité zosúladiť vykonávacie opatrenia, ktoré obsahuje nariadenie (EHS) č. 3769/92, s novým súborom pravidiel, ustanoveným v nariadení (ES) č. 111/2005. Nariadenie (EHS) č. 3769/92 by sa preto malo zrušiť.
- (2) Nariadenie (ES) č. 273/2004 o prekurzoroch drog, ktorým sa nahrádza smernica Rady 92/109/EHS<sup>(5)</sup>, zosúladzuje ustanovenia, ktoré sa týkajú uvádzania určitých látok používaných pri nezákonnej výrobe omamných a psychotropných látok na trh Spoločenstva. S cieľom

zlepšiť plynulé fungovanie vnútorného trhu v oblasti obchodu s drogovými prekurzormi by sa mali na úrovni Spoločenstva zosúladiť ustanovenia týkajúce sa žiadosti o povolenie, jeho udelenia alebo neudelenia, pozastavenia alebo odňatia.

- (3) Je dôležité zabrániť neoprávnenému premiestneniu látok kategórie č. 1, a preto by obchodné priestory, kde sa tieto látky skladujú alebo používajú, mali byť zabezpečené proti neoprávnenému premiestneniu látok.
- (4) Mali by sa presnejšie ustanoviť typy prevádzkovateľov, ktorí sú zapojení do vnútorného obchodu Spoločenstva a ktorým by mohli byť udelené osobitné povolenia a registrácie. Mali by sa určiť prípady, v ktorých môžu byť prevádzkovatelia zapojení do obchodu medzi Spoločenstvom a tretími krajinami oslobodení od povinnosti týkajúcej sa povolenia a registrácie.
- (5) Ustanovenia, ktoré upravujú podmienky udelenia povolenia a oznamovacie povinnosti prevádzkovateľov zapojených do vnútorného obchodu Spoločenstva a obchodu medzi Spoločenstvom a tretími krajinami, by sa mali v čo najväčšej možnej miere zhodovať.
- (6) Mali by sa ustanoviť ustanovenia, prostredníctvom ktorých sa umožní overovanie zákonných účelov všetkých zásielok drogových prekurzorov, ktoré vstupujú na územie Spoločenstva, vrátane tranzitných a prekládkových zásielok, a citlivé územia, ako napr. slobodné pásma Spoločenstva.
- (7) Aby bolo možné sledovať individuálne dovozné zásielky látok kategórie č. 1 s cieľom včas zabrániť ich zneužívaniu a hlavne riešiť rastúci problém, ktorý spôsobujú amfetamínové stimulanty, sú potrebné osobitné autorizačné postupy.
- (8) Podrobné pravidlá týkajúce sa predvývozného oznámenia by mali umožniť prispôbenie prenosu informácií a nevyhnutný typ reakcie na citlivosť vývozných zásielok. S cieľom plne využiť predvývozného oznámenia a systém vývozných povolení by sa mal dôraz klásť hlavne na vysokorizikové zásielky. Podrobné pravidlá týkajúce sa zjednodušeného používania predvývozných oznámení a zjednodušeného postupu udelovania vývozných povolení by mali znížiť administratívnu záťaž v prípade hromadne dodávaných chemikálií, ktoré majú bežné zákonné použitie.
- (9) Vzhľadom na efektívne sledovanie obchodu by členské štáty mali umožniť príslušným orgánom efektívny výkon ich povinností a vzájomnú výmenu informácií.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 357, 20.12.1990, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 383, 29.12.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1232/2002 (Ú. v. ES L 180, 10.7.2002, s. 5).<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 370, 19.12.1992, s. 76. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/101/ES (Ú. v. EÚ L 286, 4.11.2003, s. 14).

- (10) S cieľom zlepšiť koordináciu sledovania drogových prekurzorov by členské štáty mali pravidelne poskytovať Komisii informácie o predchádzaní zneužívania drogových prekurzorov.
- (11) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať od rovnakého dňa ako nariadenie (ES) č. 273/2004 a nariadenie (ES) č. 111/2005.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru pre drogové prekurzory,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA 1

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje pravidlá vykonávania nariadenia (ES) č. 273/2004 a nariadenia (ES) č. 111/2005 vo vzťahu k zodpovedným zástupcom, udeľovaniu povolení prevádzkovateľom a ich registrácii, poskytovaniu informácií, predvývozným oznámeniam a k vývozným a dovozným povoleniam v oblasti drogových prekurzorov.

#### Článok 2

Na účely tohto nariadenia sa okrem definícií obsiahnutých v nariadení (ES) č. 273/2004 a v nariadení (ES) č. 111/2005 „obchodnými priestormi“ rozumie budova alebo budovy, spolu s pozemkom, ktoré prevádzkovateľ používa na jednom mieste.

## KAPITOLA II

### ZODPOVEDNÝ ZÁSTUPCA

#### Článok 3

Prevádzkovatelia, ktorí sú zapojení do dovozu, vývozu alebo do sprostredkovateľských činností uvedených v článku 2 nariadenia (ES) č. 111/2005, zahŕňajúcich určené látky kategórie 1 alebo 2, vymenujú zástupcu zodpovedného za obchod s určenými látkami, oznámia príslušným orgánom meno a kontaktné údaje tohto úradníka a ihneď oznámia každú následnú zmenu týchto informácií.

#### Článok 4

Zodpovedný zástupca uvedený v článku 3 zaistí, že dovoz, vyvoz alebo sprostredkovateľské činnosti sa uskutočnia v súlade s príslušnými právnymi ustanoveniami. Zodpovedný zástupca je splnomocnený zastupovať prevádzkovateľa a prijímať rozhodnutia potrebné na plnenie daných úloh.

## KAPITOLA III

### UDELOVANIE POVOLENÍ A REGISTRÁCIA PREVÁDZKOVATEĽOV

#### Článok 5

1. S cieľom získať povolenie podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 273/2004 podá príslušný prevádzkovateľ písomnú žiadosť.

Žiadosť obsahuje:

- a) celé meno a adresu žiadateľa;
- b) celé meno a adresu zodpovedného zástupcu;
- c) opis zaradenia a úloh zodpovedného zástupcu;
- d) úplnú adresu obchodných priestorov;
- e) opis všetkých priestorov, v ktorých sa určené látky skladujú, vyrábajú a spracúvajú;
- f) informácie, z ktorých vyplýva, že sa prijali príslušné opatrenia s cieľom zamedziť neoprávnenému premiestneniu určených látok z miest uvedených v písm. e);
- g) názov a kód KN určených látok podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 273/2004;
- h) v prípade zmesi alebo prírodného produktu sa uvádza:
  - i) názov zmesi alebo prírodného produktu;
  - ii) názov a kód KN určených látok v zmesi alebo prírodnom produkte podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 273/2004;
  - iii) maximálny percentuálny podiel určených látok v zmesi alebo v prírodnom produkte;
- i) opis predpokladaných typov operácií uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 273/2004;
- j) overenú kópiu výpisu z registra spoločností alebo činností, podľa potreby;
- k) úradné osvedčenie o žiadateľovi a zodpovednom zástupcovi alebo dokument, z ktorého vyplýva, že žiadateľ a zodpovedný zástupca poskytujú záruky na riadny výkon činností, podľa potreby.

Žiadateľ poskytne príslušným orgánom na ich žiadosť prístup k ďalším relevantným informáciám a dokumentom.

2. Ods. 1 sa uplatňuje na povolenia uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005.

Na účely ods. 1 písm. e) žiadosť obsahuje opis všetkých skladových, výrobných, pestovateľských a spracovateľských priestorov, zvyčajné spôsoby zaobchádzania s určenými látkami a zvyčajné spôsoby ich použitia.

Na účely ods. 1 písm. g) a h) bod ii) sa uvedie názov a kód KN určených látok podľa prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005.

Na účely ods. 1 písm. i) sa poskytne opis predpokladaných typov operácií uvedených v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005.

#### Článok 6

Prevádzkovatelia prijímú dostatočné opatrenia na zabezpečenie obchodných priestorov proti neoprávnenému premiestneniu určených látok uvedených v kategórii 1.

#### Článok 7

1. Príslušný orgán prijme rozhodnutie týkajúce sa žiadosti o povolenie uvedenej v článku 5 do 60 pracovných dní odo dňa prijatia tejto žiadosti.

V prípade obnovenia povolenia sa rozhodnutie prijme do 30 pracovných dní.

2. Príslušné orgány môžu pozastaviť lehoty uvedené v ods. 1 s cieľom umožniť žiadateľovi, aby poskytol akékoľvek chýbajúce informácie. V tomto prípade sa pozastavenie začne v ten deň, keď príslušné orgány informujú žiadateľa o chýbajúcich informáciách.

3. Povolenie môže zahŕňať operácie uvedené v nariadení (ES) č. 273/2004 a v nariadení (ES) č. 111/2005.

4. Pri udelení povolenia použijú príslušné orgány vzor stanovený v prílohe 1.

5. Príslušné orgány môžu udeliť povolenie v jednej z týchto foriem:

a) povolenie, ktoré sa vzťahuje na všetky určené látky a operácie a týka sa obchodných priestorov;

b) povolenie, ktoré sa vzťahuje na všetky určené látky a operácie a týka sa členského štátu.

#### Článok 8

1. Ak nie sú dotknuté opatrenia prijaté v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 273/2004, príslušné orgány každého členského štátu zamietnu udelenie povolenia, ak nie sú splnené podmienky ustanovené v článku 5 ods. 1 tohto nariadenia alebo ak existuje dôvodné podozrenie, že tieto látky sú určené na nedovolenú výrobu omamných alebo psychotropných látok.

2. S výhradou článku 5 ods. 2 sa odsek 1 tohto článku uplatňuje vo vzťahu k žiadostiam podľa nariadenia (ES) č. 111/2005 a za predpokladu, že opatrenia prijaté v súlade s článkom 26 ods. 3 tohto nariadenia nie sú dotknuté.

#### Článok 9

V prípade obchodu medzi Spoločenstvom a tretími krajinami uvedenými v nariadení (ES) č. 111/2005 môžu príslušné orgány buď obmedziť platnosť povolenia na menej ako tri roky, alebo môžu od prevádzkovateľov vyžadovať, aby aspoň v trojročných intervaloch preukazovali, že neprestali spĺňať podmienky, za ktorých bolo povolenie udelené.

Platnosť povolení vydaných pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 111/2005 sa nemení.

#### Článok 10

1. Povolenia sú neprenosné.

2. Držiteľ povolenia požiada v súlade s článkom 5 o nové povolenie, ak sa predpokladá:

a) pridanie novej určenej látky;

b) začiatok novej operácie;

c) zmena miesta obchodných priestorov, v ktorých sa operácie uskutočňujú.

V uvedených prípadoch stráca existujúce povolenie platnosť skorším z týchto dní:

i) dňom skončenia platnosti, pričom obdobie platnosti bolo ustanovené v súlade s článkom 9 alebo v súlade s článkom 3 ods. 5 nariadenia (ES) č. 273/2004;

ii) dňom začatia platnosti nového povolenia.

3. V prípade zmeny informácií poskytnutých v súlade s článkom 5 a odlišných od tých, ktoré sa uvádzajú v ods. 2 tohto článku, najmä pokiaľ ide o zmenu mena zodpovedného zástupcu, držiteľ povolenia informuje príslušné orgány do 10 dní po takejto zmene.

V prípade, že sa po tejto zmene podmienky uvedené v článku 5 naďalej plnia, príslušné orgány pozmenia povolenie zodpovedajúcim spôsobom.

4. Držitelia povolení vrátia príslušným orgánom povolenia, ktorých platnosť vypršala.

5. Odsek 2 sa uplatňuje na povolenia, ktoré boli vydané pred dňom uplatňovania nariadenia (ES) č. 273/2004 a nariadenia (ES) č. 111/2005.

#### Článok 11

1. Ak nie sú dotknuté opatrenia prijaté v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 273/2004, môžu príslušné orgány pozastaviť alebo zrušiť povolenie v týchto prípadoch:

- a) podmienky stanovené v článku 5 ods. 1 tohto nariadenia sa už neplnia;
- b) existuje dôvodné podozrenie, že určené látky sú určené na nedovolenú výrobu omamných alebo psychotropných látok;
- c) držiteľ povolenia nepoužíval povolenie počas troch rokov.

2. S výhradou článku 5 ods. 2 sa odsek 1 tohto článku uplatňuje vo vzťahu k povoleniam podľa nariadenia (ES) č. 111/2005 a za predpokladu, že opatrenia prijaté v súlade s článkom 26 ods. 3 tohto nariadenia nie sú dotknuté.

#### Článok 12

1. Články 5 až 11 sa neuplatňujú na osobitné povolenia uvedené v článku 3 ods. 2 nariadenia č. 273/2004.

2. Verejné orgány uvedené v článku 3 ods. 2 a ods. 6 nariadenia (ES) č. 273/2004 zahŕňajú colnú správu, políciu a úradné laboratória príslušných orgánov.

#### Článok 13

Lekárne, výdajne veterinárnych liekov, colné úrady, polícia, úradné laboratória príslušných orgánov a ozbrojené sily sú oslobodené od požiadaviek týkajúcich sa povolenia a registrácie podľa nariadenia (ES) č. 111/2005, ak uvedené subjekty používajú drogové prekursorov výhradne v rozsahu svojich úradných povinností.

Subjekty uvedené v ods. 1 sú tiež oslobodené od:

- a) poskytnutia dokladov uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 111/2005;
- b) povinnosti vymenovať zodpovedného zástupcu stanoveného v článku 3 tohto nariadenia.

#### Článok 14

1. Prevádzkovatelia zapojení do vývozu určených látok uvedených v kategórii 3 prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005 sú oslobodení od registračnej povinnosti uvedenej v článku 7 ods. 1 uvedeného nariadenia, ak súhrn množstiev tykajúcich sa ich dovozov nepresiahne za predchádzajúci kalendárny rok (1. január – 31. december) množstvá uvedené v prílohe II tohto nariadenia.

Ak sú tieto množstvá prekročené počas prebiehajúceho kalendárneho roka, prevádzkovateľ splní registračnú povinnosť bezodkladne.

2. Prevádzkovatelia zapojení do vývozu zmesí obsahujúcich určené látky uvedené v kategórii 3 prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005 sú oslobodení od registračnej povinnosti uvedenej v článku 7 ods. 1 uvedeného nariadenia, ak množstvo určených látok, ktoré obsahujú zmesi, neprekročí za predchádzajúci kalendárny rok množstvá uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Ak sú tieto množstvá prekročené počas prebiehajúceho kalendárneho roka, prevádzkovateľ splní registračnú povinnosť bezodkladne.

#### Článok 15

Na účely článku 6 nariadenia (ES) č. 273/2004 informujú zákazníci svojich dodávateľov o tom, či sa na nich tento článok uplatňuje.

#### Článok 16

V prípade, že v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005 príslušné orgány vyžadujú preukázanie zákonných účelov transakcie, prevádzkovateľ poskytne písomné vyhlásenie, pričom použije vzor uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu, prostredníctvom ktorého sa príslušné orgány môžu uistiť o tom, že zásielka opustila krajinu vývozu v súlade s platnými vnútroštátnymi ustanoveniami prijatými podľa článku 12 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nezákonnému obchodovaniu s omamnými a psychotropnými látkami (ďalej len „dohovor Organizácie Spojených národov“).

Prevádzkovatelia však môžu tiež predložiť dovozné povolenie uvedené v článku 20 nariadenia (ES) č. 111/2005 alebo vyhlásenie odberateľa uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 273/2004.

#### KAPITOLA IV

### POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

#### Článok 17

Na účely článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 273/2004 informujú prevádzkovatelia príslušné orgány v súhrnnej forme o množstvách určených látok použitých alebo dodaných a, v prípade dodávky, o množstve dodanom každej tretej strane.

Odsek 1 sa uplatňuje na určené množstvá kategórie 3 len v prípade, že o to požiadajú príslušné orgány.

#### Článok 18

1. Na účely článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 111/2005 prevádzkovatelia, ktorí sú držiteľmi povolenia alebo registrácie, informujú príslušné orgány o:

- a) všetkých vývozoch určených látok, ktoré podliehajú vývoznému povoleniu;
- b) všetkých dovozoch určených látok kategórie 1, pri ktorých sa vyžaduje dovozné povolenie, alebo o všetkých prípadoch, v ktorých sú určené látky kategórie 2 dovezené do slobodného pásma kontrolného typu II, prepustené do režimu s podmieneným oslobodením od cla inom ako tranzit, alebo prepustené do voľného obehu;
- c) všetky sprostredkovateľské činnosti, ktoré zahŕňajú určené látky kategórií 1 a 2.

2. Informácie uvedené v ods. 1 písm. a) sú usporiadané podľa údajov o krajinách určenia, vyvázaných množstvách a v prípade potreby o evidenčných číslach vývozných povolení.

3. Informácie uvedené v ods. 1 písm. b) sú usporiadané podľa údajov o tretej krajine vývozu a v prípade potreby o evidenčných číslach dovozných povolení.

4. Informácie uvedené v ods. 1 písm. c) sú usporiadané podľa údajov o tretej krajine zapojenej do uvedených sprostredkovateľských činností a, v prípade potreby, o evidenčných číslach vývozných alebo dovozných povolení. Prevádzkovatelia poskytnú na žiadosť príslušných orgánov ďalšie informácie.

#### Článok 19

Informácie uvedené v článkoch 17 a 18 sa poskytujú ročne pred 15. februárom.

Prevádzkovateľ tiež informuje príslušné orgány v prípade, že sa neuskutočnili žiadne operácie.

S týmito informáciami sa zaobchádza ako s dôvernými obchodnými informáciami.

#### KAPITOLA V

### PREDVÝVOZNÉ OZNÁMENIE

#### Článok 20

Zoznamy uvedené v článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005 zahŕňajú údaje aspoň o:

- a) krajinách, s ktorými Spoločenstvo uzavrelo osobitné zmluvy o drogových prekurzoroch;
- b) tretie krajiny, ktoré požiadali o zasielanie predvývozného oznámenia v súlade s článkom 12 ods. 10 dohovoru Organizácie Spojených národov.

Tieto zoznamy sú uvedené v prílohe IV.

#### Článok 21

1. Ak sa v prípade vývozov použije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia uvedeného v článku 19 nariadenia (ES) č. 111/2005 a v článkoch 25, 26 a 27 tohto nariadenia, môžu príslušné orgány zaslať zjednodušené predvývozné oznámenie, ktoré zahŕňa viacero vývozných operácií realizovaných počas osobitnej lehoty v trvaní šiestich alebo dvanástich mesiacov.

2. Príslušné orgány poskytnú informácie uvedené v článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005 a oznámia príslušným orgánom tretích krajín určenia, že predvývozné oznámenie zahŕňa viacero vývozných operácií uskutočnených počas osobitnej lehoty v trvaní šiestich alebo dvanástich mesiacov.

3. Príslušné orgány zašlú predvývozné oznámenie do krajiny určenia, pričom použijú „oznámenie o multilaterálnom hlásení chemických látok“ uvedené v prílohe V.

#### KAPITOLA VI

### VÝVOZNÉ/DOVOZNÉ POVOLENIE

#### Článok 22

Tie krajiny určenia vývozu, do ktorých sa vyvážajú určené látky uvedené v kategórii 3 a pri ktorých sa vyžaduje vývozné vyhlásenie, sú uvedené v prílohe IV.

### Článok 23

1. Na vývozné a dovozné povolenia sa použijú formuláre uvedené v prílohe VI a VII v uvedenom poradí. Úprava formulárov je záväzná.

Vývozné alebo dovozné povolenie môže byť udelené aj elektronickou formou. V tomto prípade môže členský štát prispôsobiť kolónku týkajúcu sa čísla povolenia.

2. Vývozné povolenie sa vydáva v štyroch kópiách číslovaných 1 až 4.

Kópiu č. 1 si ponechá vydávajúci orgán.

Kópie č. 2 a 3 sa priložia k určeným látkam a predložia sa na colnom úrade, kde sa colné vývozné prehlásenie vystavilo, a následne príslušným orgánom v mieste výstupu z colného územia Spoločenstva. Príslušné orgány v mieste výstupu vrátia kópiu č. 2 vydávajúcemu orgánu. Kópia č. 3 sa priloží k určeným látkam a odovzdá sa príslušnému orgánu krajiny dovozu.

Kópiu č. 4 si ponechá vývozca.

3. Dovozné povolenie sa vydáva v štyroch kópiách očíslovaných 1 až 4.

Kópiu č. 1 si ponechá vydávajúci orgán.

Kópiu č. 2 zašle vydávajúci orgán príslušnému orgánu krajiny vývozu.

Kópia č. 3 sprevádza určené látky z miesta vstupu na colné územie Spoločenstva do obchodných priestorov dovozcu, ktorý zašle túto kópiu vydávajúcemu orgánu.

Kópiu č. 4 si ponechá dovozca.

4. Vývozné alebo dovozné povolenie nemôže byť udelené na viac ako dve určené látky.

### Článok 24

1. Tlačivá sa vytlačia v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Spoločenstva.

2. Formuláre majú formát A4. Na pozadí majú vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické falšovanie.

3. Členské štáty si môžu vyhradiť právo na tlač formulárov povolenia alebo ich tlač môžu zadať tlačiarňam, ktoré schvália.

V prípade, že členské štáty zadajú tlač formulárov schváleným tlačiarňam, obsahuje každé povolenie odkaz na toto schválenie. Okrem toho formulár povolenia obsahuje názov a adresu tlačiarne alebo značku, na základe ktorej je možné tlačiareň identifikovať.

### Článok 25

Na základe žiadosti príslušného prevádzkovateľa môže príslušný úrad udeliť vývozné povolenie v rámci zjednodušeného postupu podľa článku 19 nariadenia (ES) č. 111/2005 v prípade častých vývozov jednej určenej látky uvedenej v kategórii 3, do ktorých je zapojený ten istý vývozca v Spoločenstve a ten istý dovozca v tej istej tretej krajine určenia počas osobitnej lehoty v trvaní šiestich alebo dvanástich mesiacov.

Uvedené zjednodušené vývozné povolenie sa môže udeliť len v týchto prípadoch:

- ak prevádzkovateľ počas predchádzajúcej vývoznnej činnosti preukázal, že je schopný splniť všetky povinnosti týkajúce sa príslušných vývozov, a neporušil príslušné právne predpisy;
- ak sa príslušný úrad môže uistiť o zákonných účeloch príslušných vývozných operácií.

### Článok 26

1. Žiadosť o zjednodušené vývozné povolenie, ktorá je uvedená v článku 25, obsahuje aspoň tieto údaje:

- meno a adresu dovozcu, vývozcu z tretej krajiny a konečného príjemcu;
- názov určenej látky podľa prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005, v prípade zmesi alebo prírodného produktu jeho názov a číselný znak KN a názov každej určenej látky, ktorá sa nachádza v zmesi alebo v prírodnom produkte, podľa prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005;
- maximálne množstvo určenej látky určenej na vývoz;
- zamýšľané obdobie vývozných operácií.

2. Príslušný orgán rozhodne v súvislosti so žiadosťou o zjednodušené vývozné povolenie do 15 pracovných dní odo dňa doručenia požadovaných informácií.

### Článok 27

1. Vývozné povolenie, ktoré bolo udelené zjednodušeným postupom, sa vystavuje na kópiách č. 1, 2 a 4 formulára uvedeného v prílohe VI.

Kópiu č. 1 si ponechá vydávajúci orgán.

#### Článok 29

Kópiu č. 2 a 4 si ponechá vývozca.

Vývozca oznámi podrobné údaje o každej vývoznej operácii na zadnej strane kópie č. 2, hlavne čo sa týka množstva určenej látky v každej vývoznej operácii a zvyšného množstva. Kópia č. 2 sa predkladá colnému úradu pri vyhotovení colného vyhlásenia. Príslušný colný úrad potvrdí údaje a vráti kópiu vývozovi.

2. Prevádzkovateľ uvedie pre každú vývoznú operáciu číslo povolenia a text „zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia“.

V prípade, že colný úrad výstupu nie je v mieste výstupu z colného územia Spoločenstva, informácie uvedené v pododseku 1 sa poskytnú v dokumentoch priložených k vývoznej zásielke.

3. Vývozca vráti kópiu č. 2 vydávajúcemu orgánu najneskôr do desiatich dní od skončenia platnosti vývozného povolenia udeleného zjednodušeným spôsobom.

1. V mesiaci, ktorý nasleduje za každým kalendárnym štvrtrokom, členský štát zašle Komisii zoznam s informáciami o prípadoch, v ktorých boli určené látky zadržané alebo ich prepustenie bolo pozastavené.

Takéto informácie zahŕňajú:

- názov určených látok; miesto ich výroby, pôvodu a určenia, ak sú známe;
- množstvo určených látok, ich colný štatút a použité dopravné prostriedky.

2. Na konci kalendárneho roka Komisia oznámi všetkým členským štátom informácie, ktoré získala podľa ods. 1.

#### Článok 30

Nariadenie (EHS) č. 3769/92 sa ruší s účinnosťou od 18. augusta 2005.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

#### Článok 31

Najneskôr do 31. decembra 2005 príslušné orgány zrušia všeobecné vývozné povolenia udelené podľa článku 5 ods. 3 a článku 5a ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3677/90. Uvedené zrušenie sa nevzťahuje na tie príslušné látky, ktoré boli prihlásené na vývoz pred 1. januárom 2006.

#### Článok 32

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 18. augusta 2005.

### KAPITOLA VII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 28

1. Každý členský štát prijme nevyhnutné opatrenia, ktoré umožnia príslušným orgánom výkon ich kontrolných a monitorovacích povinností vrátane kontrol, ktorých cieľom je preskúmať vhodnosť obchodných priestorov.

2. Členské štáty zaistia výmenu informácií medzi všetkými príslušnými stranami.

Toto nariadenie je záväzná v celom rozsahu a je priamo uplatniteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2005

Za Komisiu  
Günter VERHEUGEN  
podpredseda

## PRÍLOHA I



## Európske spoločenstvo

## Povolenie

(článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 273/2004)

(článok 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 111/2005)

 Členský štát: .....  
 (Číslo povolenia)

<b>ORIGINÁL</b>	<b>1. Držiteľ povolenia (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)</b>	<b>2. Vydávajúci orgán</b>	
	1a. Ďalšie informácie	1b. Ďalšie informácie	
<b>3. Platnosť</b>			
od:		do:	
<b>4. Povolenie sa vzťahuje na:</b>			
Určená látka/látky	Kód KN	Operácia	Obchodné priestory
5. Ďalšie informácie/podmienky			
<b>6. Dátum</b>	<b>Podpis</b>	<b>Pečiatka</b>	
	<b>Meno</b>		



### Poznámky

1. Úprava tohto vzoru nie je záväzná.
  2. Poradové čísla a text vzoru nie sú záväzné. Vyplnenie kolónok zvýraznených tučným písmom je povinné.
  3. Informácie o kolónkach.
    - Kolónka 1 (držiteľ povolenia): môže sa doplniť meno zodpovedného zástupcu.
    - Kolónka 3 (platnosť/do): špecifikuje sa koniec platnosti alebo povinnosť prevádzkovateľov preukazovať najmenej v trojročných intervaloch, že neprestali spĺňať podmienky, za ktorých bolo povolenie udelené.
    - Kolónka č. 4 (určené látky): názov určenej látky podľa prílohy, v prípade zmesi alebo prírodného produktu názov zmesi alebo prírodného produktu a názvy všetkých určených látok v zmesi alebo v prírodnom produkte podľa prílohy. Ak je to vhodné, uviesť príslušné soli.
    - Kolónka 4 (kód KN): okrem kódu KN sa môže doplniť číslo CAS.
    - Kolónka č. 4 (operácia): špecifikujú sa vývozné, dovozné a/alebo sprostredkovateľské činnosti. Pri dovoze sa podľa situácie špecifikuje, či ide o skladovanie, pracovné postupy, spracovanie, zvyčajné spôsoby zaobchádzania a/alebo prepustenie do voľného obehu. V prípade operácií, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 273/2004, sa špecifikuje: skladovanie, výroba, spracovanie, obchodovanie, rozširovanie a/alebo sprostredkovanie.
    - Kolónka 4 (obchodné priestory): v prípade sprostredkovateľských činností uvedených v článku 2 nariadenia (ES) č. 111/2005 sa obchodné priestory nemusia špecifikovať.
  4. Členské štáty môžu pridať kolónky na vnútroštátne účely. Kolónky sa označujú poradovým číslom v kombinácii s veľkým písmenom (napr. 4A).
-

## PRÍLOHA II

Látka	Množstvo
Acetón <sup>(1)</sup>	50 kg
Dietyléter <sup>(1)</sup>	20 kg
Metyletylketón <sup>(1)</sup>	50 kg
Toluén <sup>(1)</sup>	50 kg
Kyselina sírová	100 kg
Kyselina chlorovodíková	100 kg

<sup>(1)</sup> Patria sem tiež soli týchto látok, ak je ich existencia možná.

## PRÍLOHA III



## Európske spoločenstvo

**Vyhlasenie prevádzkovateľa o vstupe určených látok na colné územie Spoločenstva  
(článok 8 nariadenia (ES) č. 111/2005)**

Článok 12 dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodovaniu s omamnými a psychotropnými látkami

<b>ORIGINAL</b>	1. Prevádzkovateľ (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)	2a. Krajina vývozu 2b. Tranzitná krajina/krajiny 2c. Krajina konečného určenia
	3a. Vývozca v krajine vývozu (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)	3b. Príslušný orgán v krajine vývozu (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)
	4a. Dovozca v krajine určenia (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)	4b. Príslušný orgán v krajine dovozu (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)
	5a. Určená látka	5a. Kód KN
		5a. Čistá hmotnosť
5a. % v zmesi		
5b. Určená látka	5b. Kód KN	
	5b. Čistá hmotnosť	
	5b. % v zmesi	
6a. Číslo nákladného listu/leteckého nákladného listu/ alebo iného prepravného dokumentu vývoznjej krajiny	6b. Evidenčné číslo vývozného povolenia vývozcu v tretej krajine ( <i>nepovinné</i> )	
<p>7. Vyhlasenie vývozcu:</p> <p>Meno: _____ zastupujúci: _____ (prevádzkovateľ)</p> <p>Vyhlasujem, že podľa môjho vedomia určené látky opustili krajinu vývozu v súlade s platnými ustanoveniami prijatými podľa článku 12 Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodovaniu s omamnými a psychotropnými látkami. Príkladá sa tento podporný dôkazový materiál (<i>nepovinné</i>):</p> <p><input type="checkbox"/> kópia vývozného povolenia      <input type="checkbox"/> kópia povolenia/registrácie</p> <p>Podpis: _____ Miesto: _____ Dátum: _____</p>		

**Poznámky**

1. Úprava tohto vzoru nie je záväzná.
2. Poradové čísla a text vzoru sú záväzné.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA IV

## I. Zoznam krajín uvedených v článku 20:

Látka	Miesto určenia	
<b>Acetanhydrid</b>	Všetky tretie krajiny	
<b>Manganistan draselný</b>		
<b>Kyselina antranilová</b>	Antigua a Barbuda	Madagaskar
	Benin	Malajzia
	Bolívia	Mexiko
	Brazília	Nigéria
	Kajmanské ostrovy	Paraguaj
	Čile	Peru
	Kolumbia	Filipíny
	Kostarika	Moldavská republika
	Dominikánska republika	Rumunsko
	Ekvádor	Ruská federácia
	Etiópia	Saudská Arábia
	Haiti	Južná Afrika
	India	Tadžikistan
	Indonézia	Turecko
	Jordánsko	Spojené arabské emiráty
	Kazachstan	Tanzánijská zjednotená republika
	Libanon	Venezuela
<b>Kyselina fenyloctová</b>	Antigua a Barbuda	Madagaskar
<b>Piperidín</b>	Benin	Malajzia
	Bolívia	Mexiko
	Brazília	Nigéria
	Kajmanské ostrovy	Paraguaj
	Čile	Peru
	Kolumbia	Filipíny
	Kostarika	Moldavská republika
	Dominikánska republika	Rumunsko
	Ekvádor	Ruská federácia
	Etiópia	Saudská Arábia
	Haiti	Tadžikistan
	India	Turecko
	Indonézia	Spojené arabské emiráty
	Jordánsko	Tanzánijská zjednotená republika
	Kazachstan	Spojené štáty americké
	Libanon	Venezuela

## II. Zoznam krajín uvedených v článkoch 20 a 22:

Látka	Miesto určenia	
<b>Metyletylketón (MEK) <sup>(1)</sup></b>	Antigua a Barbuda	Kazachstan
<b>Toluén <sup>(1)</sup></b>	Argentína	Libanon
<b>Acetón <sup>(1)</sup></b>	Benin	Madagaskar
<b>Dietyléter <sup>(1)</sup></b>	Bolívia	Malajzia
	Brazília	Mexiko
	Kajmanské ostrovy	Nigéria
	Čile	Pakistan
	Kolumbia	Paraguaj
	Kostarika	Peru
	Dominikánska republika	Filipíny
	Ekvádor	Moldavská republika
	Salvádor	Rumunsko
	Egypt	Ruská federácia
	Etiópia	Saudská Arábia
	Guatemala	Tadžikistan
	Haiti	Turecko
	Honduras	Spojené arabské emiráty
	India	Tanzánijská zjednotená republika
	Jordánsko	Uruguaj
	Panama	Venezuela
<b>Kyselina chlorovodíková</b>	Bolívia	Peru
<b>Kyselina sírová</b>	Čile	Turecko
	Kolumbia	Venezuela
	Ekvádor	

<sup>(1)</sup> Patria sem tiež soli týchto látok, ak je ich existencia možná.

## PRÍLOHA V



## OZNÁMENIE O MULTILATERÁLNOH HLÁSENÍ CHEMICKÝCH LÁTOK

1. Hlavný adresát		
2. Ďalší adresát		
3. Ďalší adresát		
4. Meno	5. Úrad (názov a adresa)	6. Krajina
7. Telefón	8. Fax	9. E-mail
10. Podpis a dátum		

11. Doručenie tejto zásielky  BUDE  NEBUDE pokračovať v prípade, že sa odpoveď nedoručí do ... dní.

12. Má váš úrad námietky proti tejto zásielke?  Áno.  Nie.  Vyžadujú sa ďalšie informácie.  
Ak ÁNO, uveďte podrobné údaje a dôvody.

## ČASŤ A

Oznámenie o multilaterálnom hlásení chemických látok sa vzťahuje na:		
<input type="checkbox"/> jednu vývoznú operáciu alebo		
<input type="checkbox"/> viacero vývozných operácií uskutočnených v rámci určitého časového obdobia (od: ..... do: .....).		
13. Názov určenej látky	14. Množstvo a hmotnosť	15. Kód KN
16. Krajina vývozu	17. Miesto výstupu	18. Dátum odoslania
19. Krajina dovozu	20. Miesto vstupu	21. Predpokladaný čas doručenia
22. Trasa zásielky (vrátane slobodných pásiem a konečné miesto určenia)		23. Dopravné prostriedky
24. Dovožca (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)		
25. Číslo dovozného/vývozného povolenia		
26. Konečný príjemca (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)		
27. Poznámky		

## ČASŤ B

32. Vývozca, výrobca alebo dodávateľ (meno, adresa, telefón, fax)
33. Sprostredkovatelia (meno, adresa, telefón, fax)
34. Dopravné spoločnosti (meno, adresa, telefón, fax)
35. Prepravné údaje (č. letu/lode atď.)

**Poznámky**

1. Úprava tohto vzoru nie je záväzná.
2. Poradové čísla a text vzoru sú záväzné. Vyplnenie kolónok zvýraznených tučným písmom je záväzné.
3. Ďalšie údaje o kolónkach:

Kolónka „časť A“: uvedie sa, či sa oznámenie o multilaterálnom hlásení chemických látok vzťahuje na jednu alebo viacero vývozných operácií. Ak sa vzťahuje na viacero operácií, uvedie sa plánovaný časový rámec.

Kolónka 14 (množstvo a hmotnosť): ak sa oznámenie o multilaterálnom hlásení chemických látok vzťahuje na viacero vývozných operácií, uvedie sa maximálne množstvo a hmotnosť.

Kolónka 18 (dátum odoslania): ak sa oznámenie o multilaterálnom hlásení chemických látok vzťahuje na viacero vývozných operácií, uvedie sa konečný predpokladaný dátum odoslania.

---

## PRÍLOHA VI

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI VÝVOZNEJ KONTROLE**

DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005

VÝVOZNÉ POVOLENIE

<b>KÓPIA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN</b>	<b>1</b>	1. Vývozca (meno a adresa)	2. Povolenie č.:		
		5. Dovožca v krajine určenia (meno a adresa)  Dovožné povolenie č.	Vydané (dňa): _____ v: _____		
			3. Zjednodušený postup udelenia povolenia    ÁNO ...../NIE .....		
	7. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa):	4. Obdobie platnosti:		6. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)	
		Od: _____ Do: _____			
	9. Konečný príjemca (meno a adresa)	8. Colný úrad, ktorý vyhotovuje colné vyhlásenie (názov a adresa)		11. Miesto vstupu do krajiny dovozu:	
		10. Miesto výstupu	12. Dopravné prostriedky		
	<b>1</b>	14a. Určená látka	15a. Kód KN		13. Trasa
			16a. Čistá hmotnosť		
			17a. % v zmesi		
18a. Číslo faktúry					
14b. Určená látka	15b. Kód KN		18b. Číslo faktúry		
	16b. Čistá hmotnosť				
	17b. % v zmesi				
	18b. Číslo faktúry				
19. Vyhlásenie žiadateľa  Meno: _____  Zastupujúci: _____ (žiadateľ)  Podpis: _____ Dátum: _____		20. (Vyplní colný úrad, ktorý vyhotovuje vývozné vyhlásenie, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)  Evidenčné číslo colného vyhlásenia _____  Pečiatka			
21. (Vyplní vydávajúcí orgán, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)  Pre kolónku 18 sa požadujú ďalšie údaje:    ÁNO ...../NIE .....  Pre kolónku 7, 8, 10–13 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....		22. POTVRDENIE VÝSTUPU Z ÚZEMIA ES (Vyplní príslušný orgán na mieste výstupu z colného územia Spoločenstva, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)  Dátum výstupu: _____  Podpis úradníka: _____  Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____  Dátum: _____ Pečiatka:			



**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI VÝVOZNEJ KONTROLE**

DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005

VÝVOZNÉ POVOLENIE

<b>KÓPIA SPREVÁDZAJÚCA TOVAR PO MIESTO VÝSTUPU (*)</b>	<b>2</b>	1. Vývozca (meno a adresa)	2. Povolenie č.:		
		Vydané (dňa): _____ v: _____		3. Zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia ÁNO ...../NIE .....	
		5. Dovožca v krajine určenia (meno a adresa)		4. Obdobie platnosti:	
		Dovožné povolenie č.		Od: _____ Do: _____	
	7. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa):		6. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)		
	9. Konečný príjemca (meno a adresa)		8. Colný úrad, ktorý vyhotovuje colné vyhlásenie (názov a adresa)		
			10. Miesto výstupu	11. Miesto vstupu do krajiny dovozu:	
			12. Dopravné prostriedky	13. Trasa	
	<b>2</b>		14a. Určená látka		15a. Kód KN
					16a. Čistá hmotnosť
17a. % v zmesi					
18a. Číslo faktúry					
		14b. Určená látka		15b. Kód KN	
				16b. Čistá hmotnosť	
				17b. % v zmesi	
				18b. Číslo faktúry	
19. Vyhlásenie žiadateľa		20. (Vyplní colný úrad, ktorý vyhotovuje vývozné vyhlásenie, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)			
Meno: _____		Evidenčné číslo colného vyhlásenia _____			
Zastupujúci: _____ (žiadateľ)		Pečiatka			
Podpis: _____ Dátum: _____					
21. (Vyplní vydávajúcí orgán, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)		22. POTVRDENIE VÝSTUPU Z ÚZEMIA ES			
Pre kolónku 18 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....		(Vyplní príslušný orgán na mieste výstupu z colného územia Spoločenstva, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)			
Pre kolónku 7, 8, 10–13 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....		Dátum výstupu: _____			
Podpis: _____		Podpis úradníka: _____			
Pracovné zaradenie: _____		Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____			
Dátum: _____ Pečiatka: _____		Dátum: _____ Pečiatka: _____			

(\*) Pokiaľ sa nepoužíva zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia.



**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI VÝVOZNEJ KONTROLE**

**DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005**

**VÝVOZNÉ POVOLENIE**

<b>KÁPIA SPREVÁDZAJÚCA TOVAR DO DOVÁŽAJÚCEJ KRAJINY</b>	<b>3</b>	1. Vývozca (meno a adresa)	2. Povolenie č.:		
		Vydané (dátum): _____ v: _____		3. Zjednodušený postup udelenia povolenia    ÁNO ...../NIE .....	
		5. Dovožca v krajine určenia (meno a adresa)		6. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)	
		Dovožné povolenie č. _____		8. Colný úrad, ktorý vyhotovuje colné vyhlásenie (názov a adresa)	
	7. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa)		8. Colný úrad, ktorý vyhotovuje colné vyhlásenie (názov a adresa)		
	9. Konečný príjemca (meno a adresa)		10. Miesto výstupu	11. Miesto vstupu do krajiny dovozu	
			12. Dopravné prostriedky	13. Trasa	
	14a. Určená látka		15a. Kód KN		
			16a. Čistá hmotnosť		
			17a. % v zmesi		
		18a. Číslo faktúry			
<b>3</b>	14b. Určená látka		15b. Kód KN		
		16b. Čistá hmotnosť			
		17b. % v zmesi			
		18b. Číslo faktúry			
19. Vyhlásenie žiadateľa		20. (Vyplní colný úrad, ktorý vyhotovuje vývozné vyhlásenie, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)			
Meno: _____		Evidenčné číslo colného vyhlásenia _____			
Zastupujúci: _____ (žiadateľ)		Pečiatka			
Podpis: _____ Dátum: _____					
21. (Vyplní vydávajúcí orgán, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)		22. POTVRDENIE VÝSTUPU Z ÚZEMIA ES			
Pre kolónku 18 sa požadujú ďalšie údaje:    ÁNO ...../NIE .....		(Vyplní príslušný orgán na mieste výstupu z colného územia Spoločenstva, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)			
Pre kolónku 7, 8, 10–13 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....		Dátum výstupu: _____			
Podpis: _____		Podpis úradníka: _____			
Pracovné zaradenie: _____		Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____			
Dátum: _____ Pečiatka: _____		Dátum: _____ Pečiatka: _____			

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI VÝVOZNEJ KONTROLE**

**DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005**

**VÝVOZNÉ POVOLENIE**

<b>KÓPIA PRE VÝVOZCU</b>	<b>4</b>	1. Vývozca (meno a adresa)	2. Povolenie č.:	
			Vydané (dátum): _____ v: _____	
			3. Zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia ÁNO ...../NIE .....	
			4. Obdobie platnosti:	
			Od: _____ Do: _____	
		5. Dovožca v krajine určenia (meno a adresa)	6. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)	
		Dovožné povolenie č.		
		7. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa):	8. Colný úrad, ktorý vyhotovuje colné vyhlásenie (názov a adresa)	
		9. Konečný príjemca (meno a adresa)	10. Miesto výstupu	11. Miesto vstupu do krajiny dovozu
			12. Dopravné prostriedky	13. Trasa
	14a. Určená látka	15a. Kód KN		
		16a. Čistá hmotnosť		
		17a. % v zmesi		
		18a. Číslo faktúry		
	14b. Určená látka	15b. Kód KN		
		16b. Čistá hmotnosť		
		17b. % v zmesi		
		18b. Číslo faktúry		
	19. Vyhlásenie žiadateľa	20. (Vyplní colný úrad, ktorý vyhotovuje vývozné vyhlásenie, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia povolenia)		
	Meno: _____	Evidenčné číslo colného vyhlásenia _____		
	Zastupujúci: _____ (žiadateľ)	Pečiatka		
	Podpis: _____ Dátum: _____			
	21. (Vyplní vydávajúcí orgán, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia povolenia)	22. POTVRDENIE VÝSTUPU/VÝSTUPOV Z ÚZEMIA ES (Vyplní príslušný orgán na mieste výstupu z colného územia Spoločenstva, ak sa nepoužije zjednodušený postup udelenia vývozného povolenia)		
	Pre kolónku 18 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....	Dátum výstupu: _____		
	Pre kolónku 7, 8, 10–13 sa požadujú ďalšie údaje: ÁNO ...../NIE .....	Podpis úradníka: _____		
	Podpis: _____	Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____		
	Zaradenie: _____	Dátum: _____ Pečiatka: _____		
	Dátum: _____ Pečiatka: _____			

**Poznámky**

## I.

1. Formulár sa musí vyplniť v jednom z úradných jazykov Spoločenstva; rukou sa formulár vyplňa perom a paličkovým písmom.
2. Kolónky 1, 3, 5, 7, 9 až 19 vyplní žiadateľ pri podaní žiadosti; údaje, ktoré sa majú uviesť v kolónkach 7, 8, 10 až 13 a 18, je možné poskytnúť neskôr v prípade, že nie sú známe v období podania žiadosti. V tomto prípade sa informácie, ktoré sa majú uviesť v kolónke 18, dodajú najneskôr pri vyhotovení vývozného vyhlásenia a doplnujúce informácie, ktoré sa uvádzajú v kolónkach 7, 8, 10 a 13, sa predložia colnému úradu alebo inému orgánu v mieste výstupu z územia Spoločenstva najneskôr pred fyzickým odoslaním tovaru.
3. Kolónky 1, 5, 7 a 9: uvedie sa celé meno, adresy (telefón, fax a e-mail, ak je k dispozícii).
4. Kolónka 5: ak je to vhodné, uvedie sa evidenčné číslo dokumentov, ktoré sa týkajú udelenia dovozného povolenia (napr. list neobsahujúci žiadne námietky – tzv. „letter of no-objection“, povolenie na dovoz, iné vyhlásenia tretej krajiny určenia).
5. Kolónka 7: uvedie sa celé meno a adresa (telefón, fax, e-mail, ak sú k dispozícii) všetkých ďalších prevádzkovateľov zapojených do vývozných operácií, akými sú napr. prepravcovia, sprostredkovatelia a colní deklaranti.
6. Kolónka 9: uvedie sa celé meno (telefón, fax, e-mail, ak sú k dispozícii) osoby alebo spoločnosti v krajine určenia, pre ktorú sa tovar dodáva (nemusí ísť o konečného používateľa).
7. Kolónka 10: ak je to vhodné, uvedie sa názov členského štátu, prístavu, letiska alebo hraničného prechodu.
8. Kolónka 11: ak je to vhodné, uvedie sa názov krajiny, prístavu, letiska alebo hraničného prechodu.
9. Kolónka 12: špecifikujú sa všetky dopravné prostriedky, ktoré sa použijú (napr. nákladný automobil, loď, lietadlo, vlak atď.). V prípade vývozného povolenia, ktoré sa vzťahuje na viacero vývozných operácií, sa táto kolónka nemusí vyplniť.
10. Kolónka 13: uvedú sa čo najpresnejšie údaje o plánovanej trase
11. Kolónka č. 14a, b: uvedie sa názov určenej látky podľa prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005, v prípade zmesi alebo prírodného produktu názov a 8-miestny číselný kód KN zmesi alebo prírodného produktu.
12. Kolónky 14a, b: presne sa uvedie balenie a látky (napr. dve päťlitrové nádoby). V prípade zmesi, prírodného výrobku alebo prípravku sa uvedie príslušný obchodný názov.
13. Kolónky 15a, b: názov a kód KN určených látok v zmesi alebo prírodnom produkte podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 111/2005;
14. Kolónka 19:
  - Meno žiadateľa prípadne meno zástupcu, ktorý je splnomocnený na podpísanie tejto žiadosti, sa napíše paličkovými písmenami.
  - Podpis žiadateľa alebo splnomocneného zástupcu vyjadruje v súlade s pravidlami príslušného štátu, že príslušná osoba potvrdzuje správnosť a úplnosť všetkých údajov uvedených v žiadosti. Bez toho, aby bolo dotknuté možné uplatnenie trestných ustanovení, je toto vyhlásenie podľa platných ustanovení členského štátu rovnocenné so záväzkom zodpovednosti z hľadiska:
    - presnosti informácií poskytnutých vo vyhlásení,
    - pravosti všetkých priložených dokumentov,
    - dodržiavania všetkých záväzkov spojených s vývozom tých látok, ktoré sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 111/2005.
  - V prípade, že sa povolenie vydá pomocou počítača a žiadosť obsahuje podpis žiadateľa, nemusí príslušná kolónka povolenia obsahovať podpis žiadateľa.

**II. (Zjednodušený postup udelenia povolenia)**

1. V prípade zjednodušeného postupu udelenia povolenia sa kolónky 7 až 13 a 18 nemusia vyplniť.
2. Na zadnej strane kópie č. 2 sa kolónky 24 až 27 musia vyplniť pre každú vývoznú operáciu.
3. Kolónka 23: uvedie sa povolené maximálne množstvo a čistá hmotnosť.

Kolónka 23: Uvedie sa množstvo, ktoré je k dispozícii v časti 1, a množstvo čiastkového vývozného množstva v časti 2.

Kolónka 25: Čiastkové vývozné množstvo sa uvedie slovami.

Kolónka 26: Evidenčné číslo a dátum colného vyhlásenia.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA VII

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI DOVOZNEJ KONTROLE**

DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005

DOVOZNÉ POVOLENIE

<b>KÓPIA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN</b>	<b>1</b>	1. Dovožca (meno a adresa)	2. POVOLENIE č.: _____ Vydané (dátum): _____ v: _____
			3. Obdobie platnosti: Od: _____ Do: _____
		4. Vývozca (meno a adresa)	5. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail)
		6. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa)	7. Príslušný orgán v krajine vývozu
		8. Konečný príjemca (meno a adresa)	9. Miesto vstupu na colné územie Spoločenstva
			10. Spôsob prepravy/Dopravné prostriedky
		11a. Určená látka	12a. Kód KN
			13a. Čistá hmotnosť
			14a. % v zmesi
			15a. Číslo faktúry
	<b>1</b>	11b. Určená látka	12b. Kód KN
			13b. Čistá hmotnosť
			14b. % v zmesi
			15b. Číslo faktúry
		16. Vyhlásenie žiadateľa Meno: _____ Zastupujúci: _____ (žiadateľ) Podpis: _____ Dátum: _____	
		17. (Vyplní vydávajúcí orgán) Kolónky 7, 9, 10 sa ešte majú vyplniť    ÁNO ...../NIE ..... Podpis: _____ Pracovné zaradenie: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____	18. (Vyplní colný úrad v Spoločenstve) Evidenčné číslo: _____ (vyhlásenie o začatí postupu alebo evidenčné číslo colne schváleného zaobchádzania alebo použitia) Podpis úradníka: _____ Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI DOVOZNEJ KONTROLE**

**DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005**

**DOVOZNÉ POVOLENIE**

<b>KÓPIA PRE PRÍSLUŠNÝ ORGÁN V KRAJINE VÝVOZU</b>	<b>2</b>	1. Dovožca (meno a adresa)	2. POVOLENIE č.: _____ Vydané (dátum): _____ v: _____
			3. Obdobie platnosti: Od: _____ Do: _____
		4. Vývozca (meno a adresa)	5. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail zodpovedného úradníka)
		6. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa)	7. Príslušný orgán v krajine vývozu
		8. Konečný príjemca (meno a adresa)	9. Miesto vstupu na colné územie Spoločenstva
			10. Spôsob prepravy/Dopravné prostriedky
		11a. Určená látka	12a. Kód KN
			13a. Čistá hmotnosť
			14a. % v zmesi
			15a. Číslo faktúry
		11b. Určená látka	12b. Kód KN
			13b. Čistá hmotnosť
			14b. % v zmesi
			15b. Číslo faktúry
	16. Vyhlásenie žiadateľa Meno: _____ Zastupujúci: _____ (žiadateľ) Podpis: _____ Dátum: _____		
	17. (Vyplní vydávajúcí orgán) Kolónky 7, 9, 10 sa ešte majú vyplniť <b>ÁNO</b> ...../NIE .....	18. (Vyplní colný úrad v Spoločenstve) Evidenčné číslo _____ (vyhlásenie o začatí postupu alebo evidenčné číslo colne schváleného zaobchádzania alebo použitia) Podpis úradníka: _____ Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____	
	Podpis: _____ Pracovné zaradenie: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____		



**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI DOVOZNEJ KONTROLE**

**DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005**

**DOVOZNÉ POVOLENIE**

<b>KÓPIA SPREVAÁDZAJÚCA TOVAR</b>	<b>3</b>	1. Dovožca (meno a adresa)	2. POVOLENIE č.: _____ Vydané (dátum): _____ v: _____
			3. Obdobie platnosti: Od: _____ Do: _____
		4. Vývozca (meno a adresa)	5. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail zodpovedného úradníka)
		6. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa)	7. Príslušný orgán v krajine vývozu
		8. Konečný príjemca	9. Miesto vstupu na colné územie Spoločenstva
			10. Spôsob prepravy/Dopravné prostriedky
		11a. Určená látka	12a. Kód KN
			13a. Čistá hmotnosť
			14a. % v zmesi
			15a. Číslo faktúry
	<b>3</b>	11b. Určená látka	12b. Kód KN
			13b. Čistá hmotnosť
			14b. % v zmesi
			15b. Číslo faktúry
		16. Vyhlásenie žiadateľa Meno: _____ Zastupujúci: _____ (žiadateľ) Podpis: _____ Dátum: _____	
		17. (Vyplní vydávajúcí orgán) Kolónky 7, 9, 10 sa ešte majú vyplniť    ÁNO ...../NIE .....  Podpis _____ Pracovné zaradenie: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____	18. (Vyplní colný úrad v Spoločenstve) Evidenčné číslo _____ (vyhlásenie o začatí postupu alebo evidenčné číslo colne schváleného zaobchádzania alebo použitia) Podpis úradníka: _____ Pracovné zaradenie: _____ Miesto: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO  
TOVAR PODLIEHAJÚCI DOVOZNEJ KONTROLE**

**DROGOVÉ PREKURZORY – NARIADENIE (ES) č. 111/2005**

**DOVOZNÉ POVOLENIE**

<b>KÓPIA PRE DOVOZCU</b>	<b>4</b>	1. Dovožca (meno a adresa)	2. POVOLENIE č.: _____ Vydané (dátum): _____ v: _____
			3. Obdobie platnosti: Od: _____ Do: _____
		4. Vývozca (meno a adresa)	5. (Vyplní vydávajúcí orgán) Vydávajúcí orgán (názov, adresa, telefón, fax, e-mail zodpovedného úradníka)
		6. Iní prevádzkovateľ/prevádzkovatelia (meno a adresa)	7. Príslušný orgán v krajine vývozu
		8. Konečný príjemca (meno a adresa)	9. Miesto vstupu na colné územie Spoločenstva
			10. Spôsob prepravy/Dopravné prostriedky
		11a. Určená látka	12a. Kód KN
			13a. Čistá hmotnosť
			14a. % v zmesi
	<b>4</b>		15a. Číslo faktúry
	11b. Určená látka	12b. Kód KN	
		13b. Čistá hmotnosť	
		14b. % v zmesi	
		15b. Číslo faktúry	
16. Vyhlásenie žiadateľa			
Meno: _____ Zastupujúci: _____ (žiadateľ)			
Podpis: _____ Dátum: _____			
17. (Vyplní vydávajúcí orgán)		18. (Vyplní colný úrad v Spoločenstve)	
Kolónky 7, 9, 10 sa ešte majú vyplniť      ÁNO ...../NIE .....		Evidenčné číslo: _____ (vyhlásenie o začatí postupu alebo evidenčné číslo colne schváleného zaobchádzania alebo použitia)	
Podpis: _____		Podpis úradníka: _____	
Pracovné zaradenie: _____		Pracovné zaradenie: _____	
Dátum: _____ Pečiatka: _____		Miesto: _____ Dátum: _____ Pečiatka: _____	

**Poznámky**

1. Formulár sa musí vyplniť v jednom z úradných jazykov Spoločenstva; rukou sa formulár vyplnía perom a paličkovým písmom.
  2. Žiadateľ poskytne informácie, ktoré sa uvádzajú v kolónkach 1, 4, 6, 8, 11 až 16 pri podaní žiadosti; informácie, ktoré sa majú uviesť v kolónke 7, 9, 10 a 15 je možné poskytnúť neskôr. V tomto prípade sa informácie poskytnú najneskôr pri vstupe tovaru na colné územie Spoločenstva.
  3. Kolónka 1, 4: uvedie sa celé meno a adresa (telefón, fax a e-mail, ak sú k dispozícii).
  4. Kolónka 6: uvedie sa celé meno a adresa (telefón, fax, e-mail, ak sú k dispozícii) všetkých ďalších prevádzkovateľov zapojených do vývozej operácie, akými sú napr. prepravcovia, sprostredkovatelia a colní deklaranti.
  5. Kolónka 8: uvedie sa celé meno a adresa konečného príjemcu. Konečný príjemca môže byť zhodný s vývozcom.
  6. Kolónka 7: uvedie sa celý názov a adresa (telefón, fax a e-mail, ak sú k dispozícii) príslušného orgánu v tretej krajine.
  7. Kolónka 9: uvedie sa názov členského štátu, prístavu, letiska alebo hraničného priechodu.
  8. Kolónka 10: špecifikujú sa všetky dopravné prostriedky, ktoré sa použijú (napr. nákladný automobil, loď, lietadlo, vlak atď.).
  9. Kolónka č. 11a, 11b: uvedie sa názov určenej látky podľa prílohy k nariadeniu (ES) č. 111/2005, v prípade zmesi alebo prírodného produktu názov a 8-miestny číselný kód KN zmesi alebo prírodného produktu.
  10. Kolónky 11a, 11b: presne sa uvedie balenie a látky (napr. dve päťlitrové nádoby). V prípade zmesi, prírodného výrobku alebo prípravku sa uvedie príslušný obchodný názov.
  11. Kolónka 12a, b: uvedie sa 8-miestny číselný kód KN určenej látky podľa prílohy I nariadenia (ES) č. 111/2005.
  12. Kolónka 16:
    - meno žiadateľa prípadne meno zástupcu, ktorý je splnomocnený k podpísaniu tejto žiadosti, sa napíše paličkovým písmom,
    - podpis žiadateľa alebo jeho splnomocneného zástupcu vyjadruje v súlade s pravidlami príslušného štátu, že príslušná osoba potvrdzuje správnosť a úplnosť všetkých údajov uvedených v žiadosti. Bez toho, aby bola dotknuté možné použitie trestných ustanovení, je toto vyhlásenie podľa platných ustanovení členského štátu rovnocenné so záväzkom zodpovednosti z hľadiska:
      - presnosti informácií,
      - pravosti všetkých priložených dokumentov,
      - dodržiavania všetkých ďalších záväzkov,
    - v prípade, že sa povolenie vydá elektronicky a žiadosť obsahuje podpis žiadateľa, nemusí príslušná kolónka povolenia obsahovať podpis žiadateľa.
-